

## Orðaskifti:

# Ríkissjúkrahúsið v.m.

Í hesum døgum verður tjakað og illgitið um, hvør ið rinda rkostnaðin, tá ið vit føroyingar fáa viðgerð og upphald á donskum sjúkrahúsum, og her verður fyrst og fremst hugsað um ríkis-hospitalið.

Nakað av tí, ið er skrivað, tykist at hava støði í ókunneleika og líftla vitan um, hvussu tey fíggarligu viðurskiptini veruliga eru við støði í galdandi lógum kunngerðum fyri Sjúkrahúsværk Føroya.

Skeita vit í landskassaroknskapin 1987 ella eldri, verða vit varug við, at undir § 12: Heilsumál er Ríkis-hospitalið ongastaðni at finna, meðan vit undir somu grein í landskassaroknskapinum 1988 kunnu lesa, at »Útreiðslurnar viðv. Ríkis-hospitalinum« vóru 22.5 milliónir. Orsøkin til hetta

fyribrigdi er einföld tann, at útreiðslurnar til nevnda sjúkrahús als ikki vóru at finna í lógtingsfíggarlógini fyrr enn í 1988, tá ið heild-arveitingin (blokkskipanin) partvist kom í gildi. Við at lesa landskassaroknskapin ar frá 1988 og fylgjandi ár síggja vit, hvussu nógv av blokkinum er farið til »Útreiðslur viðv. Ríkishospitalinum« til dómis í 1990 24 mió., 1995 32 mió. og 1998 37 mió.

Ein broyting er tó hend. Fyri nøkrum fám árum síðani varð heitið »Útreiðslur viðv. Ríkishospitalinum« broytt til »Servíðgerð uttanlands«. (Um hetta hevði ein Sigmund Freud dugað at gjørt eina psykoanalysu).

Í lov nr. 521 af 22. september 1976 for Færøerne om sygehusvæsenet er undir § 5 m.a. tilskilað »Syge-

husenes overlæger har ret og pligt til at yde bistand og modtage bistand fra de øvrige sygehuse og ret til at sende patienter til behandling på sygehuse i Danmark. Nærmere regler herom fastsættes i det af landsstyret udfærdigede reglement for det færøske sygehusvæsen«.

Og við reglugerð fyri Sjúkrahúsværk Føroya (kunngerð nr. 70 frá 6. oktober 1977) hevur landsstýrið millum annað fyrisett: »Sjúklingurin verður kannaður til viðgerð á donskum sjúkrahúsi ella deild v.m., ið verður ríkin ella góldin av statinum, av praktiskum orsökum helst til Risghospitalet.

Viðgerðin á niðanfyrir nevndu sjúkrahúsum verður er eftir avtalu við ríkisstýrið **kostnaðarleyst**



(undirstrikað av HM) fyri føroysku sjúkrahúsin: Rigshospitalet herundir Kysthospitalet på Refsnæs, Ortopædisk Hospital í Keypmannahavn, Finsens-institut, herundir Radiumstationen.

Bert í teimum førum, har

tað er heilt greitt, at sjúkl-ingurin ikki kann viðgerast á teimum undir punkt 2 nevndu sjúkrahúsum deildum, skal sjúklingurin kannast til onnur sjúkrahús t.d. Andelsforeningens Gikthospital í Skelskør og Afholdsbevægelsens Behand-

lingsinstitutter for alkohol-skadede«.

Við hesum lógfestu rættindum áttu vit ikki at følt okkum ótrygg, tá ið sjúka noyður okkum av landinum, men um umstøðurnar fyri at fáa serhjálp kunnu gerast uppافتur betri og tryggari, eigur ikki at verða spart og drálað, her má virk-ast konstruktívt og miðvíst. Tøkkin frá ungum og goml-um fer tá at ljóða: gott í tykkum fyri væl gjørt ar-beiði!

Ella: Fara vit um skamma stund at siga sum á sinni skammleysa Gia: »Gjort er gjørt«, hon hevði í dansin ski.... Lítið var skilið og minni vitið. Verður tað so forgjort – og ort?

**Heri Mohr**

## Framgongd og trivnaður í Klaksvík

Í hesum døgum hava vit fingið tey gleðiligu tíðindi, at økingin í fólkatálinum higartil í ár er størst í Klaksvíkarøkinum. Endiliga sær tað út til, at fólk so smátt hava hug at búseta seg aftur her norði, og er tað at fegnast um. Tá ið tað er sagt, kemur spurningurin um politikararnir eisini taka hesa avbjóðing í álvara og gera meir enn bert at tosa um trivnað.



- góðar umstøður til fírott (kanska eina fírottarhøll afturat)
- eina góða lækna miðstøð
- dansihøli/møguleikar til at fólka tónleik
- nokk av ansingarpláss-um til børn fyri at nevna einsamøll, og góðar 18 milliónir, um vit finna saman við hinum kommununum í Norðoyggjum.

Øll vita, hvussu afturútsígl vit eru á nógvum økjum í kommununi, skúlarin, svimjihøllin, barnaansing, mentan, umstøðurnar hjá kommunulæknuum, fyri bert at nevna nøkur øki.

Tey síðstu nógvu árinu hevur politikkurin verið eitt slag av salami politikki, har fløgurnar verða smábýttar yvir eina rúgvu av økjum. Úrslitið er, at onki verður liðugt fyrr enn fleiri ár eru farin, og vandi er fyri, at fløgan kostar meir enn, um hon varð gjord í einum.

Høvdu vit spurt fólk flest, hvat tey vildu havt, at kommunan nýtti t. d 16 mió um árið í 5 ár til, og biðið tey raðfest síni ynski, hugsi eg, ovarliga á listanum høvdu staðið:

- skúlarar í góðan stand við nýggjum innbúgvi
- undirvísingartilfar, ið fylgir við tíðini
- eina góða svimjihøll

**Eyðgunn Samuelsen,**  
býráðslimur fyri javnaðarflokkin

# Synd í Eidesgaard

Synd er í honum. Hann ger ikki haltari hønu mein – og kortini leggja øll eftir honum, avvinnudýrinum Jóannesi. Samgongan og onnur samsint í bløðum og fjølmíðlum hava langtíðani selt seg til onkran afturfyri at spilla Jóannes út og út-inna onkra niðingsgerð ímóti honum. Tað skrivar Virgar T. Dalsgaard í Sosialinum og hann er heiður-ligur skilamaður, sum dugir at skyna á muninum á sonn-um riddara og demagog-iskum dagdroymara-óvita. Einsamallur, men stinnur stendur hesin pragmatisk hugsaandi gævi riddarin Eidesgaard við drignum svørði móti øllum drekum og vindmyllum úr fullveldis dreymasjónum hansara.

Er tað so livandi galið, sum svørberin Virgar, hesin virðiligi heiðursmaður og fosturlandsvinur, vil vera við, at øll hesi, ið vilja Jóannesi ann, verða sam-sýnd fyri at hunddálka mannin? ella fyri at gera tað, ið verri er? Hvat gera tey ikki í øðrum londum? Átti landsstýrismálanevndin ikki at kunna slíka álvarsliga hótan ímóti stoltss-riddara okkara? Og hvør er tað sum betalir?

Er nakað at siga til, at Jóannes er ógladaður og harmur? »Fornemaður og gronutur«, siga óndar tungur (Sos. 22/9). Og tey siga, at Jóannes er grenjutur, tvørur og mótarbeiðir tings-ins meiriluta og saboterar fullveldissamráðingarnar. Tað passar ikki. Hann roynir bara – tør fáu ferðirnar hann sleppur framat – at rettleiða, so sáttliga sum bara hann kann gera tað, í hesu meining og uttan at rópa og kvetta nakran av. Tað, ið gagnar vælferðini best, er bert fyri tey, sum hætta sær at verða búgvandi í hesum partinum av ríkin-



um so langt burturi frá teimum, ið ábyrgdina hava av okkum. Tað er bara samgongan, ið einans hevur tað í huga, at forarga danir og loypa sum mest split í við at spyrja seg fyri, hvussu vit skulu liva, tá blokkin er eingin? Hann, Jóannes, hevur ongan baktankar við sín-um pragmatiska og realist-iska politikki, hann hevur altíð og hvørja ferð, samgongan er komin við onkrum skilagóðum uppskoti, tikið positivt undir við tí og roynt at fingið tað gjørt upp-afur betri, um tað bar til. Tá ið hann av flokkstakt-iskum pragmatiskum grundum kortini ongantíð ger tað, men visir á tað »prinsipielt skeiva« í hesum ella hasum, at »okkurt annað býr undir«, so fær hann av grovfílini frá tíðindafólkunum og øðrum, ið ikki hava tað politiska skil og tev, sum Jóannes og Virgar.

Sjálvstýris-uppskotið, sum Marita Petersen kom við, var eisini hansara einaferð, og tað var Jóannes, ið fekk Edmund til eisini at taka undir við tí. Men so fór

Høgni at »læna« burtur úr tí, til einki var eftir og bjóðaði Jóannesi til ein drekkamunn... Jóannes skuldi sleppa at seta síni fingr-merki á samráðingaruppleggið (sitt egna og tað stol- ið). Men tann pragmatiski Jóannes læt seg ikki keypa. Hann gjørði eitt nýtt uppskot um sambands/sjálvstýri við »evsta valdi« í ríkisfelagsskapi við og uttan ábyrgd, eitt kompromisleyst uppskot, sum vit kunnu samráðast við danir um einaferð, tá ið »vælferðin« í Føroyum er »nóg góð« og Danmark tryggjar okkum eina ævinliga búskaparliga vælferð á hædd við ta donsku og hægrí. Men hann fer ikki at greiða gjøllari frá uppskotinum, tí so fer Høgni bara eisini at stjála tað, og Jóannes hevði noyðst at tikið undir við ætlanum landsstýrisins, sum hann innast inni hevur bestan hugin til, var tað ikki tað pragmatiska...

Slíkt »politiskt sjálvmorð« loysir seg heldur ikki, tí Jóannes veit, at samgongan fær einki brúkiligt fullveldisuppskot samtykt á fólkaatkvøðuni, um Javnaðarflokkurin ikki tekur undir við tí, so ella so. Umvent verður helst torført aftaná, at fáa fullveldisfólkinu at atkvøða fyri fragmentariska uppskotinum hjá Jóannes – um tað nakran tíð kemur so langt.

Tað pasar ikki, at Jóannes leggur seg út spurningin um, hvussu Nyrup-stjórni og fólkatíngið best kunnu forkoma samráðingunum. Tað er ikki neyðugt. Danir vita, hvat teir hava Jóannesi og hann er teimum hentari nú, enn tá ið hann fyrstu ferð kom í fólkatíngið. Pragmatikarin veit, sum Virgar, eg og fleiri, at møgu-leikin fyri at nakað brúkiligt úrslit fæst burtur úr kom-

andi fundunum í Keypmannahavn, er lítið frægari, enn hann var í 1946. Sjálvandi passar hetta opportunistiska pragmatikaranum. Eftir næsta val skal hann nokk saman við teimum, sum tá vilja vera í samgongu við honum, loysa allar slíkar knútar, um danir framvegis vilja gjalda.

Hann hevur so eitt mál, ið hvussu er beint nú. So er tað kanska ikki so synd í Jóannesi kortini? Og nú er hann júst sligin til riddara av so mætum svørðsveini sum Virgari Dalsgaard, og tað við so finum og sámligum orðum, at hvørki Henrik ella Torbjørn høvdu kunnað málborið seg betur.

Kanska er tað meira synd í sjálvstýrinum so leingi tað er til fæls fyri vælferð og olmussur frá øðrum. Skommin er Føroyafólks - »vanliga fólkinum« í javnaðarflokkinum og teimum »óvanligu« í øllum hinum – og ikki minst tilstundandi løgmansevninum – hvussu tann undanstøkklingurin so fer at eita, ið ræddist at taka meðábyrgd.

Eftir landsfundin og eggjandi riddaraslógini frá Virgari fær Jóannes at standa uppafur stinnari í bardaganum – ikki fyri framhaldandi ábyrgdarloysi – men fyri at slepp adnadan at hava ábyrgd, so vit ághandni kunnu liva í somu forlornu vælferðini, sum útlendsku ábyrgdarhavarnir betala, tí tað hava vit rætt til sum brøður og systur í nýggju pragmatisku sosialdemokratismuni.

**Sverri Egholm**  
**22.09.2000**

**Vit bjóða breitt úrval av inventar til:**

- Goymslur
- Arkiv
- Vørubilar
- Arbeidsrúm

**Tosið við okkum!**  
**Kaj Andreassen & Co**  
Sandvikarhjálli  
Tel. 315600 - Fax 318008

**Skráseting Føroya hevur í dag skrásett niðanfyrir standandi fráboðan:**

Skrásetingar-nr. P/F 34,  
**P/F Sandgreftsur, 530 Fuglafjørður.**

**Viðtøkur broyttar:** 28.06.2000.  
**Kapitalur:** Hækking við kr. 3.250.000,00 til kr. 3.750.000,00  
Inngjaldingarháttur: Kr. 3.250.000,00 við grunshækking.

Skráseting Føroya tann 25. september 2000

Kristin Balle

**Skráseting Føroya hevur í dag skrásett niðanfyrir standandi fráboðan:**

Skrásetingar-nr. P/F 1476,  
**P/F Á Heygunum, 660 Seldarfjørður.**

**Nevnd:**  
Farin úr nevndini: Else Johanne Kathrine Magnussen, 600 Saltangará.  
Innkomin í nevndina: Sanna Davidsen, 625 Glyvvar.

Skráseting Føroya tann 25. september 2000

Kristin Balle

**Skráseting Føroya hevur í dag skrásett niðanfyrir standandi fráboðan:**

Skrásetingar-nr. Sp/f 2926,  
**Sp/f Rás 2, 100 Tórshavn.**

**Viðtøkur broyttar:** 19.07.2000.  
**Kapitalur:** Hækking við kr. 90.000,00 til kr. 90.000,00  
Inngjaldingarháttur: Kr. 90.000,00 við skuldarumskifti til kurs 100.

Skráseting Føroya tann 25. september 2000

Kristin Balle

**Skráseting Føroya hevur í dag skrásett niðanfyrir standandi fráboðan:**

Skrásetingar-nr. Sp/f 1238,  
**Sp/f Sarong, 240 Skopun.**

**Nevnd:**  
Farin úr nevndini: Juliane Petrea Winther, Luleávej 16, DK-3950 Ringkøbing (formaður), Heidi Winther, 240 Skopun, Rúni Winther, 240 Skopun og Joen Jacob Winther, Luleávej 16, DK-3950 Ringkøbing.

**Stjórn:**  
Farin frá sum stjóri: Heidi Winther, 240 Skopun.

Felagi er fari í líkvíðing við Páll Nielsen, advokati, J. H. Schrøtersgøta 20, Box 85, 110 Tórshavn, sum líkvíðator.

Skráseting Føroya tann 25. september. 2000.

Kristin Balle

**Skráseting Føroya hevur í dag skrásett niðanfyrir standandi fráboðan:**

Skrásetingar-nr. Sp/f 2072,  
**Sp/f Café Tórshavn, 100 Tórshavn.**

**Viðtøkur broyttar:** 12.09.2000.  
**Nýtt navn:** Sp/f 25.08.2000  
**Hjánavni:** Café Natúr er strika  
**Nevnd:**  
Farin úr nevndini: Tina Kruse, Heysgreitt 16, 100 Tórshavn.  
Innkomin í nevndina: Brandur í Dali, Tinghúsvegur 4, 100 Tórshavn.

Skráseting Føroya tann 25. september 2000

Kristin Balle

**Skráseting Føroya hevur í dag skrásett niðanfyrir standandi fráboðan:**

Skrásetingar-nr. Sp/f 2977,  
**Sp/f Málíngahandilin á Høgaból, 620 Runavík.**

**Viðtøkur broyttar:** 03.08.2000.  
**Kapitalur:** Hækking við kr. 198.000,00 til kr. 298.000,00  
Inngjaldingarháttur: Kontant kr. 198.000,00 til kurs 100.

Skráseting Føroya tann 25. september 2000

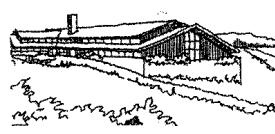
Kristin Balle



Vit skulu hervið siga frá at vit eru flutt í nýggj hølir. Nýggja adressan er:



**Gongin 10 • 3. hædd**  
**P.O.Box 1228 • FO-110 Tórshavn**  
Tel. 350 100 • Fax 350 101 • E-postur: petroleum@petroleum.fo



**Sjúkrasystir**

Søkt verður eftir sjúkrasystir at arbeiða í skiftandi vaktum, fulla tíð ella eftir avtalu. Nærri fæst at vita við at venda sær til heimið á telefon 332600.

Løn og setanartreytir sambært sáttmála millum Fíggjarmálastýrið og Sjúkrasystirafelag føroya.

Umsókn verður at senda til

Stýrið fyri Ellis- & Avlamiðshelimið í Vágum 370 Miðvágur

**Frá Norðoya Javnaðarfelag**



2. og móguliga 3. uppstillingarfundurin verður í gamla Tekniska skúla í kvöld 27.09. kl. 19.30.

Mótið fjølment!

**Norðoya Javnaðarfelag**

**Skráseting Føroya hevur í dag skrásett niðanfyrir standandi fráboðan:**

Skrásetingar-nr. Sp/f 2819,  
**Sp/f OrBíts, 100 Tórshavn.**

**Nevnd:**  
Farin úr nevndini: Johan Petur Rouch, Spógvavegur 51, 100 Tórshavn, Áki Johansen, Marknagilsvegur 59, 100 Tórshavn og Edvard Sunleif Remberg, Varabyrgi 9, 100 Tórshavn.  
Innkomin í nevndina: Fróí Magnussen, Oman

Viðarlund 15, 100 Tórshavn, Leivur Rubeksen, Hálsatjørn, 100 Tórshavn og Nikael Mortensen, Traðargøta 7, 160 Argir.  
**Stjórn:**  
Farin frá sum stjóri: Áki Johansen, Marknagilsvegur 59, 100 Tórshavn.  
Innkomin sum stjóri: Nikael Mortensen, Traðargøta 7, 160 Argir.

Skráseting Føroya tann 25. september 2000

Kristin Balle

## Føroyahúsið í Keypmannahavn søkir fólk til kaffistovuna

Kaffistovan í Føroyahúsinum er miðdepilin í húsinum, hagar fólk leita sær innar at lesa bløð, lána bøkur, og keypa sær ein drekkamunn. Men teimum dámar eisini væl at fáa okkurt vælsmakandi heimabakað afturvíð. Javnan eru eisini tiltøk, veitslur ella útleigur, har døgverði ella sjálvføðuborð er ein týðandi partur.

Stundir skulu vera til tey, sum koma inn á gólvíð, eitt prát ella hjálp við upplýsingum ella vegleiðing av alskyns slag. Tað ræður um at viðskiftafólk okkara kenna tað heimligt og hugnaligt í kaffistovuni.

Kaffistovan er eisini mentanarmiðdepil við fyrirestrum, kjakfundum, kafékvöldum, kvöldum við veitslum, konsertum og tilíkum. Tí kunna dagarnir verða sera ójavnir, summir friðarligir og fittligir, aðrir strævnir og kravmiklir. Eisini tá ið slík tiltøk eru, skal havast í huga at vit arbeiða í Føroyahúsinum, sum er miðdepil føroyinga í Keypmannahavn og eitt føroyskt andlit í býnum.

Mong feløg eru í húsinum, sum skulu lívgast, so væl til ber. Eisini feløginu uttanum skulu fáa so góðar samdir okkum ber til at geva. Feløginu og einstaklingar mynda og skapa lív í húsinum.

Av størsta týðningi er, at tú hevur hug at arbeiða júst í kaffistovuni í Føroyahúsinum. Utan áhuga, áræði og ágrýtni dugir ikki.

Vit søkja eftir einum fólki k/m, sum serstakliga kann vera við til at skapa omanfyri nevnda karm um kaffistovuna og sum eigur hesar dygdir:

- dugir at matgera og baka
- dugir alt vanligt køksarbeiði
- dugir at meta um brúk og keypa inn
- dugir at lúka neyðug krøv til reinleika og orðan
- hevur áhuga fyri vælferð og trivnað hjá øðrum
- er sjálvbjargin, álítandi og tolin
- er hugað at samstarva við øðrum fólki og sjálvbodnum í húsinum
- lagar seg eftir skiftandi arbeiðstíðum
- dugir at orða seg í talu og skrift á føroyskum og donskum.

Fleiri upplýsingar um starvið kunnu fáast hjá leiðaranum í húsinum, Martin Fjallstein. Umsókn verður send til Føroyahúsið í Keypmannahavn, Vesterbrogade 17A, 1620 København V. Umsóknarfreistin er týsdagin 10. oktober.

### Føroyahúsið í Keypmannahavn

## Sosialistiskt Ungmannafelag

í Føroyum hevur aðalfund á háskúlanum í Havn 13. oktober kl. 20. Nýggir limir eru vælkomnir við.

**SU**

